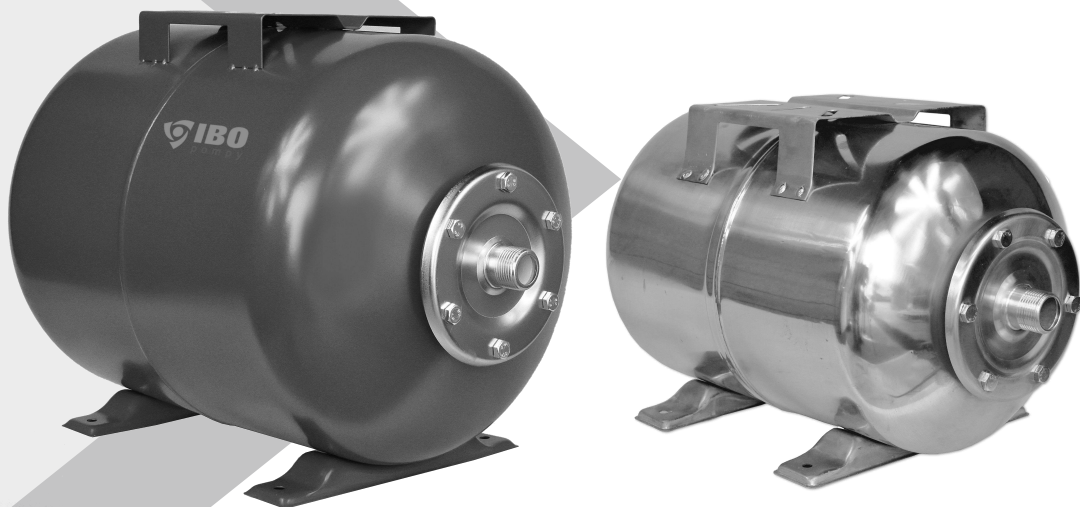




Instrukcja obsługi naczyń przeponowych BLUE / INOX



YG 24,YG 50,YG 80, YG 100,YX 24INOX,YX 50INOX , YX 80INOX , YX 100INOX



Dziękujemy za zakup naszego urządzenia!
przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko
osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

PL – Instrukcja obsługi zbiorników przeponowych.....	1
GB – Instruction manual of pressure tanks	9
CZ – Návod k použití membránových nádrží.....	14



UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.



UWAGA! Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi może spowodować zagrożenie dla osób, środowiska jak i samego urządzenia.

Naczynia przeponowe IBO są urządzeniami ciśnieniowymi, podlegającymi dyrektywie 2014/68/EU zgodność z którą potwierdza załączona deklaracja zgodności. Dane dotyczące produktu znajdują się na tabliczce znamionowej (jeżeli brak tabliczki znamionowej, zabronione jest instalowanie takiego urządzenia, w takiej sytuacji należy skontaktować się z producentem urządzenia): producent, rok produkcji, typ, dane techniczne, numer produkcyjny. Urządzenie może być użytkowane jedynie jeżeli możliwe będzie utrzymanie warunków pracy odpowiadających parametrom z tabliczki znamionowej. Niedopuszczalne jest przekroczeni parametrów maksymalnych oraz minimalnych podanych na tabliczce. Do uzupełnienia ciśnienia w poduszce powietrznej należy stosować powietrze(suche) lub azot.

ZASTOSOWANIE

Naczynia przeponowe IBO BLUE przeznaczone są do stabilizacji ciśnienia wody oraz zwiększenie czynnej objętości instalacji wodociągowej. Stosowanie do współpracy z pompami o parametrach odpowiadających parametrom zbiornika.

Należy dołożyć wszelkich starań aby membrana zbiorników nie była narażona na uszkodzenie.

Jeżeli naczynia będą pracować w układach ciepłej wody przed montażem należy sprawdzić temperaturę maksymalną membrany podaną przez producenta w danych na tabliczce znamionowej.

Na tabliczce znamionowej przedstawione zostały ogólne charakterystyki naczyń przeponowych z serii IBO BLUE w tym: ciśnienie robocze PS, oraz temperatura robocza, które należy rozumieć jako maksymalne parametry pracy dla omawianych naczyń.



Nie przestrzeganie tych zaleceń w postaci przekroczenia ciśnienia maksymalnego, temperatury lub ciśnienia wstępnego może skutkować skróceniem czasu użyteczności urządzenia, zniszczeniem mienia oraz zagrożeniem zdrowia i życia ludzi oraz zwierząt. Alby urządzenie mogło prawidłowo pracować niezbędny jest dobór odpowiedniego rozmiaru naczynia w zależności od konstrukcji oraz parametrów instalacji. Dobór taki może być dokonany tylko przez wykwalifikowany personel.



Nie należy stosować urządzeń w układach w których znajduje się woda zanieczyszczona piaskiem, gliną, kamieniem lub elementami które mogą doprowadzić do przetarcia lub zablokowania drożności instalacji.



Naczynia przeponowe IBO BLUE nie nadają się do kontaktu z olejami, chemicznymi płynami, produktami ropopochodnymi, rozpuszczalnikami oraz wszystkimi płynami z grupy 1 płynów znajdującej się w Dyrektywie 2014/68/EU.



Naczynia przeponowe nie mogą być stosowane do żadnych innych zastosowań niż wskazane przez producenta. Należy dołożyć wszelkich starań aby nie dopuścić do korozji membrany.

OSTRZEŻENIA / MONTAŻ



Należy postępować z ogólnymi warunkami bezpieczeństwa.



Zabroniona jest jakakolwiek ingerencja oraz modyfikacja naczyń przeponowych, wszelkie zmiany będą skutkowały utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku zmian konstrukcyjnych takich jak: spawanie, odkształcenia, nawiercanie, podgrzewanie.

Układ w którym zamontowane ma być naczynie musi być bezwzględnie wyposażony w zabezpieczenie ograniczając wzrost ciśnienia powyżej określonego poziomu (ciśnienie nie wyższe niż maksymalne ciśnienie osiągane przez naczynie) np. zawór bezpieczeństwa.

Instalacji, uruchomienia, konserwacji oraz demontażu może dokonywać tylko i wyłącznie wykwalifikowany i licencjonowany personel, który przez przystąpieniem do czynności zapoznał się wcześniej z instrukcją obsługi. Wszystkie prace muszą być wykonywane zgodnie z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.

Przed montażem należy sprawdzić czy w naczyniu znajduje się gaz pod ciśnieniem zgodnym z parametrami podanymi na tabliczce. Ciśnienie wstępne pod żadnym pozorem nie może przekroczyć dopuszczalnego ciśnienia roboczego. Należy zapewnić aby ciśnienie wstępne mieściło się w normach podanych przez producenta.

Urządzenie powinno być zainstalowane w specjalnym pomieszczeniu, w którym znajduje się odpływ w związku z możliwością przeciekania w przypadku nieszczelności instalacji aby zapobiec uszkodzeniu mienia.

Zabronione jest korzystanie z urządzenia które posiada widoczne naruszenie powłok zewnętrznych powstałych w skutek np. uszkodzeń transportowych.

Naczynia przeponowe powinny być zabezpieczone przed działaniem warunków atmosferycznych oraz przed działaniem temperatur ujemnych.

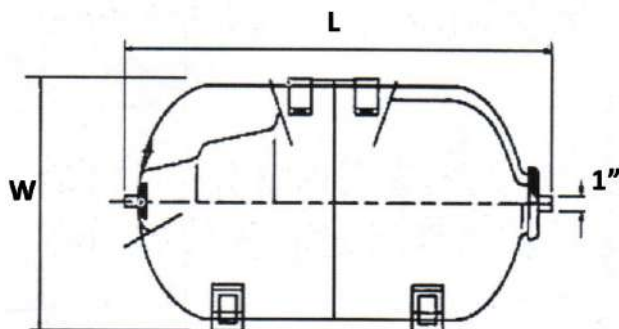
Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku montażu urządzenia, które uległo uszkodzeniu w transporcie, lub zostały zainstalowane w sposób niewłaściwy. Należy mieć na uwadze aby nie dopuścić podczas dokręcania naczynia do przekręcenia gwintu.

Naczynie powinno być zamontowane w taki sposób aby jego obsługa, przeglądy, demontaż, dostęp do tabliczki znamionowej oraz do zaworu bezpieczeństwa a także demontaż nie były utrudnione. Producent nie odpowiada za koszty związane z demontażem oraz montażem innych urządzeń w celu zapewnienia transportu naczynia IBO BLUE do serwisu producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

TYP:	temperatura robocza	max. testowane ciśnienie PT	ciśnienie wstępne	Wymiary montażowe W/L BLUE	Wymiary urządzenia W/L BLUE	Objętość robocza BLUE / INOX
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 24 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	31*46CM	28*38CM	1950 cm ³ / 2150 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 50 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	41*55CM	38*47,5CM	4000 cm ³ / 4650 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 80 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*65CM	48*55,5 CM	7400 cm ³ / 8000 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 100 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*68CM	48*60CM	8800 cm ³ / 9950 cm ³

Tabela nr. 1



UWAGI:

Jeżeli ciśnienie powietrza jest mniejsze lub większe od wyżej podanego należy doprowadzić do właściwego (na przykład za pomocą pompki samochodowej lub kompresora)

Do dopompowania lub spuszczenia powietrza ze zbiornika służy zawór – wentyl identyczny jak w kołach samochodowych usytuowany w tylnej części zbiornika.

Ciśnienie powietrza w zbiorniku należy sprawdzać nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

Jeżeli zbiornik pracuje jako hydrofor z pompy, sprawdzenie ciśnienia należy przeprowadzić po wyłączeniu hydroforu z sieci elektrycznej, oraz spuszczeniu wody z instalacji (odkręceniu kranu).

SERIA INOX

Zbiorniki z serii INOX wykonane zostały ze stali nierdzewnej AISI 304. W związku z wykonaniem zarówno zbiornika jak i flanszy ze stali nierdzewnej zbiorniki mogą być montowane w wilgotnych miejscach takich jak studzienka, mając na uwadze dostęp do sprawdzania ciśnienia w zbiorniku.

KONSERWACJA

Działań konserwacyjnych może dokonywać jedynie wykwalifikowany i licencjonowany personel, po zapoznaniu się z instrukcją obsługi.

Działania konserwacyjne powinny być prowadzone nie rzadziej niż w okresach co 3 miesiące. Przede wszystkim należy sprawdzać ciśnienie wstępne czy mieści się w zakresie podanym przez producenta jeżeli nie, należy wyregulować ciśnienie.

Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia powłoki zewnętrznej: pęknięcia, korozja, odkształcenia lub jeżeli doszło do podejrzenia pęknięcia membrany należy wymienić naczynie na nowe.

Należy przeprowadzać kontrolę jakości wody w układzie, jakość wody wpływa na żywotność naczynia.

DEMONTAŻ

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności uszkodzenia urządzenia, mienia a także obrażenia osób na skutek nie stosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / WE (Moduł A):

Aby zbiorniki mogły zostać zakwalifikowane do I kategorii urządzeń ciśnieniowych max. ciśnienie pracy podawane na tabliczce znamionowej ograniczono do wartości podanej jako parametr P_{max}. Producent wszystkie produkowane zbiorniki testuje ciśnieniem podanym na tabliczce jako parametr PT.

1. Zbiorniki ciśnieniowe TYP 24(YG24), TYP 50 (YG50), TYP 80 (YG80)TYP 100 (YG100),TYP 24 INOX (YX24INOX),TYP 50INOX(XY 50INOX),TYP 80INOX (YX80INOX), TYP 100INOX(YX100INOX).

Kategoria urządzeń ciśnieniowych I.

2. PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS, POLSKA,
e-mail: biuro@dambat.pl

3. Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Zbiorniki ciśnieniowe z serii ujętych w pkt 1.

5. Na podstawie ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. O systemie zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204 poz. 2087), deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, zbiorniki, których ta deklaracja dotyczy, są wykonywane zgodnie z następującymi dyrektywami: oraz odniesienia do zharmonizowanych norm w nim zawartych:

- własną ocenę zgodności przeprowadzoną przez importera
- certyfikat wydany przez niezależne laboratorium - Jednostkę Certyfikującą Reinland ds. urządzeń ciśnieniowych (CE 0035), w tym dokumentację zgodności z dyrektywą 2014/68 / UE, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że zbiorniki przeponowe typ 24 YG 24), TYP 50 (YG 50), TYP 80 (YG 80) TYP 100 (YG100), TYP 24 INOX (YX24INOX), TYP 50INOX (XY 50INOX),TYP 80INOX (YX 80INOX), TYP 100INOX (YX100 INOX) zakwalifikowane do kategorii I urządzeń ciśnieniowych, do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, z późniejszymi zmianami:
- PED 2014/68 / UE (zastosowany do oceny normy PN-EN13831)

Zgodnie z art. 1 pkt 2 lit. f) ppkt (i), tiret iii) dyrektywy 2014/68 / UE, pompy i hydroforyze zbiornikami o pojemności roboczej 50 litrów i mniejszych zostały sklasyfikowane jako urządzenia ciśnieniowe kategorii I.


Adam Jastrzębski
06.09.2019

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią. **Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna!**

1. Gwarantem urządzenia jest PHU DAMBAT, adres serwisu: 05-870 Błonie, Pass 21, Hala B, Park Hillwood
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginał faktury okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyną tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta
Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika:
przy wysyłkach urządzeń między innymi o wadze powyżej 20 kg gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu.
Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel.22-6328609). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w standardzie.
Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane.
Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przystąpienia do serwisu sprawnego urządzenia nie podlegającego naprawie gwarancyjnej użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
12. W przypadku nie uznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej

Adres e-mail użytkownika:.....

Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę

14. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu poniedziałek-piątek 8.00-16.00 / tel/fax 22-6328609, e-mail: serwis@dambat.pl

TYP URZĄDZENIA:.....NR.PRODUKCYJNY:.....DATA SPRZEDAŻY:.....

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY.....



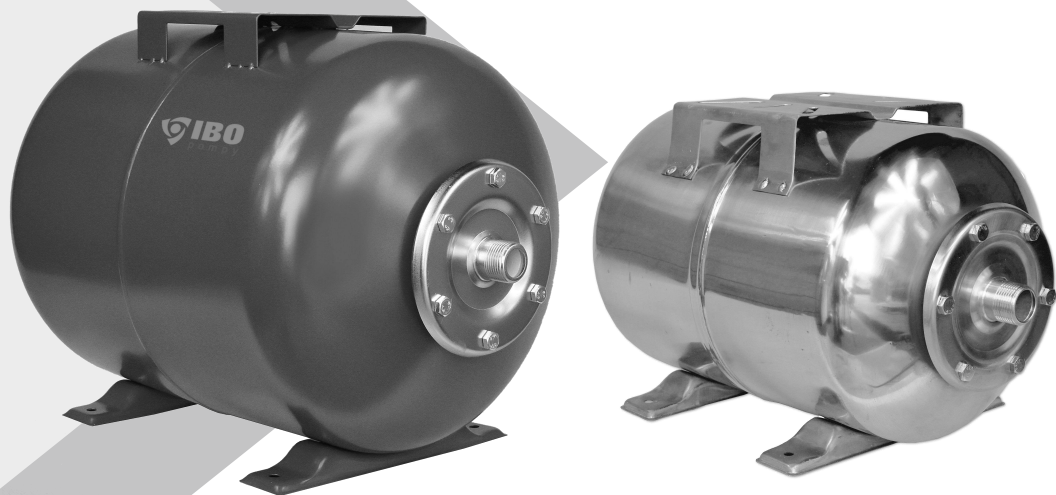
DAMBAT.PL
IBOITALY.PL

BIURO@DAMBAT.PL
SERWIS@DAMBAT.PL

SERWIS +48 22 721 02 17
BIURO +48 22 721 11 92
BIURO +48 22 721 02 17



User manual for membrane vessels BLUE / INOX



YG 24,YG 50,YG 80, YG 100,YX 24INOX , YX 50INOX , YX 80INOX , YX 100INOX



ATTENTION! Before using the machine, read the operating instructions.
For safety reasons, only those who know the operating instructions are allowed to operate.

INFORMATION

ATTENTION!



The instruction manual is a basic element of the purchase and sale agreement. Failure by the user to comply with the recommendations contained in the instruction manual is inconsistent with the contract and excludes any claims resulting from a possible failure of the device resulting from non-advisable use. Failure to follow the instructions in the operating instructions may result in danger for persons, the environment and the device itself.

IBO diaphragm vessels are pressure devices subject to Directive 2014/68 / EU, compliance with which is confirmed by the attached declaration of conformity. The product data can be found on the nameplate (if the name plate is missing, it is prohibited to install such a device, in this case please contact the manufacturer of the device): manufacturer, year of manufacture, type, technical data, production number. The device may be used only if it is possible to maintain the operating conditions corresponding to the parameters on the rating plate. Exceeding the maximum and minimum parameters given on the plate is unacceptable. Use air (dry) or nitrogen to replace the pressure in the air cushion.

APPLICATIONS

Diaphragm vessels IBO BLUE are designed to stabilize water pressure and increase the active volume of plumbing. Application for cooperation with pumps with parameters corresponding to the parameters of the tank. Every effort should be made that the membrane of tanks should not be damaged. If the vessels will work in hot water systems before assembly, check the maximum temperature of the diaphragm given by the manufacturer in the data on the nameplate.

The nameplate shows the general characteristics of diaphragm vessels from the IBO BLUE series, including: PS working pressure, and operating temperature, which should be understood as the maximum operating parameters for the vessels in question.

Not adhering to these recommendations in the form of exceeding the maximum pressure, temperature or initial pressure may result in shortening the time of usability of the device, destruction of property and threat to health and life of people and animals.

If the device can work properly, it is necessary to choose the appropriate size of the vessel depending on the design and the parameters of the installation. Such selection may only be made by qualified personnel.

Do not use devices in systems in which water is contaminated with sand, clay, stone or elements that may lead to abrasion or blockage of the installation.

Diaphragm vessels IBO BLUE are not suitable for contact with oils, chemical fluids, petroleum products, solvents and all liquids from group 1 of fluids contained in Directive 2014/68 / EU.

Diaphragm vessels can not be used for any other applications than those specified by the manufacturer. Every effort should be made to prevent corrosion of the membrane.

WARNINGS / ASSEMBLY



The general safety conditions should be followed.



Any interference or modification of diaphragm vessels is forbidden, any changes will result in the loss of the guarantee. The manufacturer is not liable for damages resulting from construction changes such as welding, deformation, drilling, heating.

The system in which the vessel is to be mounted must be absolutely equipped with a safety device, limiting the pressure increase above a certain level (pressure not higher than the maximum pressure reached by the vessel), eg a safety valve.

Installation, commissioning, maintenance and disassembly may only be carried out by qualified and licensed personnel who have read the instruction manual before proceeding. All work must be carried out in accordance with the safety rules.

Before installation, check whether the gas is under pressure in accordance with the parameters given on the plate. Under no circumstances should the pre-pressure exceed the permissible operating pressure. It must be ensured that the pre-pressure falls within the limits given by the manufacturer.

The device should be installed in a special room in which there is a drain due to the possibility of leakage in the event of a leak in the installation to prevent damage to the property.

It is forbidden to use a device that has a visible violation of external coatings resulting from, for example, transport damage.

Diaphragm vessels should be protected against atmospheric conditions and against negative temperatures.

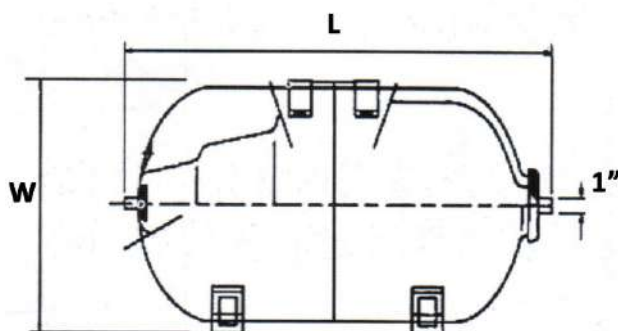
The manufacturer is not liable for damages resulting from the installation of the device which has been damaged in transport or has been installed incorrectly. Be careful not to allow the thread to rotate when tightening the vessel.

The vessel should be mounted in such a way that its operation, inspections, disassembly, access to the rating plate and to the safety valve as well as disassembly are not difficult. The manufacturer is not responsible for the costs associated with the disassembly and assembly of other devices to ensure transport of the IBO BLUE container to the manufacturer's service.

TECHNICAL PARAMETERS

TYP:	temperatura robocza	max. testowane ciśnienie PT	ciśnienie wstępne	Wymiary montażowe W/L BLUE	Wymiary urządzenia W/L BLUE	Objętość robocza BLUE / INOX
ZBIORNIK PRZEPONOWY 24 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	31*46CM	28*38CM	1950 cm ³ / 2150 cm ³
ZBIORNIK PRZEPONOWY 50 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	41*55CM	38*47,5CM	4000 cm ³ / 4650 cm ³
ZBIORNIK PRZEPONOWY 80 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*65CM	48*55,5 CM	7400 cm ³ / 8000 cm ³
ZBIORNIK PRZEPONOWY 100 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*68CM	48*60CM	8800 cm ³ / 9950 cm ³

Tablenr. 1



COMMENTS:

If the air pressure is lower or higher than the one given above, bring it to the correct one (for example using a car pump or a compressor) The valve is used to inflate or drain the air from the tank - the valve is identical to the wheels of the car located in the rear part of the tank.

The air pressure in the tank should be checked at least once every 3 months.

If the tank works as a hydrophore with a pump, the pressure check should be carried out after switching off the hydrophore from the electrical network and draining the water from the installation (unscrewing the tap)

INOX SERIES

The tanks of the INOX series are made of stainless steel AISI 304. The dimensions of the tanks correspond to the tanks of the BLUE series. In connection with making both the tank and the flange made of stainless steel, the tanks can be mounted in wet places such as a well, keeping in mind the access to checking the pressure in the tank.

MAINTENANCE

Maintenance activities may only be carried out by qualified and licensed personnel after reading the operating instructions.

Maintenance activities should be carried out at least once every three months. First of all, check the pre-pressure if it is within the range given by the manufacturer if not, adjust the pressure.

Before carrying out any maintenance, shut down the installation and wait until the temperature of the refrigerant guaranteeing safe operation is lowered. It is necessary to remember that before controlling the air pressure, shut off the flow of the heating medium to the vessel and after reducing the pressure of the heating agent in the vessel, you can check the air pressure level. Without reducing the pressure of the heating medium in the vessel, the air pressure will either indicate the pressure of the heating medium in the system or if the airbag runs out, it will indicate zero.

If any damage to the outer coating is visible: cracks, corrosion, deformation or if the diaphragm rupture has been suspected, replace the vessel with new ones.

The water quality in the system should be checked, the quality of the water affects pot life.

REMOVAL

Before starting the disassembly work, turn off the installation and wait until the temperature of the factor guaranteeing safe service is lowered. Then, safely reduce the system pressure and the container to zero.

The DAMBAT company is not responsible for damage to the device, property or personal injury as a result of not following the instructions contained in the manual, including incorrect selection of the device, assembly not compliant with the instructions, applicable standards and national regulations, improper maintenance of the device and the entire system.

The year of marking the device with the CE mark
(enter the seller from the nameplate of the tank)

DECLARATION OF CONFORMITY

EC / EC DECLARATION OF CONFORMITY (Module A2):

In order for the tanks to be eligible for category I of pressure equipment max. The operating pressure given on the nameplate is limited to the value given as parameter P_{max}. The producer of all manufactured tanks tests the pressure given on the plate as a parameter PT.

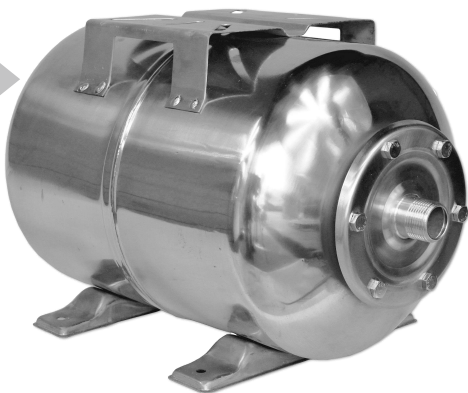
1. Pressure tanks model TYP24(YG24), TYP 50 (YG50), TYP 80 (YG80)TYP 100 (YG100),TYP 24 INOX (YX24INOX),TYP 50INOX(XY 50INOX),TYP 80INOX (YX80INOX), TYP 100INOX(YX100INOX). Category of pressure equipment I.
2. PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS, POLAND,
e-mail: biuro@dambat.pl
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Pressure tanks from the series of types included in point 1.
5. On the basis of the Act of 30 August 2002 on the compliance system (Journal of Laws of 2004 No. 204 item 2087), we declare with full responsibility that the pressure tanks to which this declaration relates are made in accordance with the following Directives and references to harmonized standards contained therein:
 - own conformity assessment carried out by the importer
 - a certificate issued by an independent laboratory -TUV Reinland Certification Body for Pressure Equipment (CE 0035) including verification of documentation for compliance with Directive 2014/68 / EU we declare with full responsibility that diaphragm tanks TYP24(YG24), TYP 50 (YG50), TYP 80 (YG80)TYP 100(YG100),TYP 24 INOX (YX24INOX),TYP 50INOX(XY 50LINOX),TYP 80INOX(YX80INOX), TYP 100INOX (YX100LINOX). qualified for category I of pressure devices to which this declaration refers are in accordance with the following directives of the European Parliament and the Council as amended:
 - PED 2014/68 / EU (applied to the evaluation of PN-EN13831 standard)

According to art. 1 point 2 point (f) (i), indent (iii) of Directive 2014/68 / EU, pumps and hydrophores with tanks with a capacity of 50L and smaller have been classified as pressure equipment of category I.


Adam Jastrzębski
06.09.2019



Uživatelský manuál pro membránové nádoby **BLUE / INOX**



YG 24, YG 50, YG 80, YG 100, YX 24INOX, YX 50INOX, YX 80INOX, YX 100INOX.



POZOR! před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze.
Z bezpečnostních důvodů mohou provozovat pouze osoby,
které zná provozní pokyny.

UPOZORNĚNÍ



Návod k obsluze je základním prvkem kupní a prodejní smlouvy. Nedodržení doporučení obsažených v uživatelské příručce je non-compliance se souhlasem a vylučuje veškeré nároky vzniklé z jakéhokoliv selhání zařízení, které je výsledkem nejsou v souladu s použitím. Nedodržení pokynů v návodu k obsluze může vést k ohrožení osob, životního prostředí a samotného zařízení.

IBO expanzní nádoby jsou tlaková zařízení, do oblasti působnosti směrnice 2014/68 / EU, který potvrzuje soulad s připojeným prohlášením o shodě. Údaje o produktu naleznete na štítku (není-li štítek, je zakázáno instalovat takové zařízení, v tomto případě se obraťte na výrobce zařízení): výrobce, rok výroby, typ, technické údaje, výrobní číslo. Zařízení lze používat pouze tehdy, je-li možné zachovat provozní podmínky odpovídající parametrům na typovém štítku. Překročení maximálních a minimálních parametrů uvedených na štítku je nepřijatelné. K výměně tlaku ve vzduchovém polštáři použijte vzduch (suchý) nebo dusík.

APLIKACE

IBO BLUE expanzní nádoba jsou navrženy tak, aby stabilizovat tlak vody a zvýšení aktivního objemu vody. Žádost o spolupráci s čerpadly s parametry odpovídajícím parametrům nádrže. Je třeba vynaložit veškeré úsilí, aby membrána nádrží nebyla poškozena. V případě, že loď bude pracovat v systémech teplé vody před instalací, zkontrolovat maximální teplotu uvedenou výrobcem membrány v údajích na štítku.

Typový štítek představil obecné vlastnosti membrány cév IBO BLUE řady zahrnující: tlak PS, a provozní teploty, která by měla být chápána jako maximální provozní parametry těchto plavidel. Nedodržení těchto pokynů jako překročení maximálního tlaku, teploty nebo tlaku může mít za následek zkrácení počátečního času utility zařízení, škody na majetku a ohrožení zdraví a života lidí a zvířat.

Alba zařízení může pracovat správně, je nutné zvolit správnou velikost plavidla v závislosti na konstrukci a montáž parametry. Tuto volbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Nesmí být použit v systémech, kde je voda kontaminovaná pískem, hlínou, kamenem, nebo prvků, které mohou vést k odírání nebo blokovat průchodnosti systému.

IBO BLUE expanzní nádoba není vhodná pro kontakt s oleji, kapalných chemikálií, ropných produktů, rozpouštědla a všech kapalin z jedné tekutiny v směrnice 2014/68 / EU.

Membránová nádoba nesmí být používána pro žádnou jinou aplikaci, než je uvedena výrobcem. Je třeba vynaložit veškeré úsilí, aby nedošlo ke korozi membrány.

UPOZORNĚNÍ / MONTÁŽ



Je třeba dodržovat obecné bezpečnostní podmínky.



Jakékoliv rušení nebo modifikace membránových nádob je zakázáno, případné změny způsobí ztrátu záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené konstrukčními změnami, jako je svařování, deformace, vrtání, vytápění.

Systém, ve kterém má být nádoba namontována, musí být zcela vybaven bezpečnostním zařízením, který omezuje zvýšení tlaku nad určitou úroveň (tlak, který není vyšší než maximální tlak dosažený nádobou), např. Pojistný ventil.

Montáž, uvedení do provozu, údržbu a demontáž smí provádět pouze kvalifikovaný a licencovaný personál, který si před zahájením práce přečte návod k obsluze. Všechna práce musí být prováděna v souladu s bezpečnostními pravidly.

Před instalací zkontrolujte, zda je plyn pod tlakem v souladu s parametry uvedenými na štítku. V žádném případě by předpětí nemělo překročit přípustný provozní tlak. Musí být zajištěno, že předpětí leží v mezích stanovených výrobcem.

Přístroj by měl být instalován ve zvláštní místnosti, ve které je odtok z důvodu možnosti úniku v případě úniku do instalace, aby nedošlo k poškození majetku.

Je zakázáno používat zařízení, které má viditelné narušení vnějších povlaků, například v důsledku poškození při přepravě.

Membránové nádoby by měly být chráněny před atmosférickými podmínkami a proti negativním teplotám.

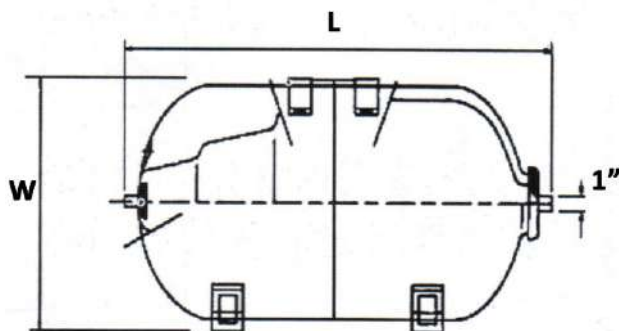
Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené instalací zařízení, která byla poškozena při přepravě nebo byla nesprávně nainstalována. Dbejte na to, aby se niti neotáčelo při utažení nádob.

Plavidlo by mělo být namontováno tak, aby jeho provoz, prohlídka, demontáž, přístup na typový štítek a pojistný ventil stejně jako demontáž nebyly obtížné. Výrobce nezodpovídá za náklady spojené s demontáží a montáží jiných zařízení, aby zajistil přepravu nádoby IBO BLUE servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

TYP:	temperatura robocza	max. testowane ciśnienie PT	ciśnienie wstępne	Wymiary montażowe W/L BLUE	Wymiary urządzenia W/L BLUE	Objętość robocza BLUE / INOX
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 24 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	31*46CM	28*38CM	1950 cm ³ / 2150 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 50 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	41*55CM	38*47,5CM	4000 cm ³ / 4650 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 80 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*65CM	48*55,5 CM	7400 cm ³ / 8000 cm ³
ZBIORNIK PRZEPOŃOWY 100 / INOX	0-70°C	8 bar	1.7bar +/- 10%	51*68CM	48*60CM	8800 cm ³ / 9950 cm ³

Tabulka č. 1



Poznámky:

Pokud je tlak vzduchu nižší nebo vyšší než ten, který byl uveden výše, přiveďte ho do správného (například pomocí automobilového čerpadla nebo kompresoru)

Ventil slouží k nafouknutí nebo vypouštění vzduchu z nádrže - ventil je identický s koly vozu umístěnými v zadní části nádrže.

Tlak vzduchu v nádrži by se měl kontrolovat nejméně jednou za 3 měsíce.

V případě, že nádrž pracuje jako čerpadlo s tlakovou nádobou, musí být kontrola tlaku provádět po vypnutí nádrže vzduchu od elektrizační soustavy, a vypouštění vody ze systému (odstranění kohout)

INOX SÉRIE

Membránová nádrž INOX jsou vyrobeny z nerezové oceli AISI 304. Rozměry nádrží odpovídají nádrží ze série BLUE. V souvislosti s výkonem obou příruby nádrže a nerezových tancích může být instalován ve vlhkých místech, jako jsou šachty, zatímco přístup k prověření tlak v nádrži.

ÚDRŽBA

Činnosti údržby smí provádět pouze kvalifikovaný a licencovaný personál po přečtení návodu k obsluze.

Činnosti údržby by měly být prováděny nejméně jednou za tři měsíce. Nejprve zkontrolujte předpětí, pokud je v rozsahu uvedeném výrobcem, pokud ne, nastavte tlak.

Před prováděním jakékoli údržby vypněte instalaci a počkejte, dokud teplota chladiva nezaručuje bezpečný provoz. Je třeba připomenout, že před tím, než kontrola tlaku vzduchu vypnutí topného média do nádoby a snížit tlak topného média v misce, dokud zkontrolovat tlak vzduchu. Bez snížení tlaku topného média v nádobě tlak vzduchu buď signalizuje tlak topného média v systému, nebo pokud vyčerpá airbag, bude to znamenat nulu.

V případě viditelného poškození vnějšího pláště: trhlin, koroze, deformace, nebo v případě, že se podezření potržení membrány by měl být nahrazen novým nádobou.

Je třeba zkontrolovat kvalitu vody v systému a ovlivnit kvalitu vody životnost nádoby.

ODSTRANĚNÍ

Před zahájením práce na demontáži vypněte instalaci a počkejte, až se sníží teplota, která zaručuje bezpečný servis. Poté bezpečně snižte tlak systému a nádobu na nulu.

Společnost DAMBAT neodpovídá za škody na zařízení, majetku nebo zranění v důsledku nedodržení pokynů obsažených v této příručce, včetně nesprávného výběru zařízení, montáže, která není v souladu s pokyny, platnými normami a národními předpisy, nesprávnou údržbou zařízení a celého systému.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (Modul A2):

Aby byly nádrže způsobilé pro kategorii I tlakového zařízení max. provozní tlak uvedený na typovém štítku je omezen na hodnotu uvedenou jako parametr P_{max}. Výrobce všech vyrobených nádrží testuje tlak uvedený na desce jako parametr PT.

ES / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (Modul A2):

1. Tlakové nádoby TYP24 (YG24), 50 (YG50), 80 (YG80), 100 (YG100).

Kategorie tlakových zařízení I.

2. PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 Kampinos, POLAND e-mail: biuro@dambat.pl

3. Toto prohlášení o shodě se vydává výlučně na odpovědnost výrobce.

4. Tlakové nádoby ze série uvedené v bodě 1.

5. Na základě zákona ze dne 30. srpna 2002. dodržování systému (.. Dz U. z roku 2004. č 204, položka 2087), prohlásit s plnou odpovědností, tanky, kterých se toto prohlášení týká jsou

prováděny v souladu s následujícími směrnici: a odkazy na harmonizované normy v něm obsažené:

- vlastní posouzení shody prováděné dovozcem

- osvědčení vydané nezávislým laboratoří - certifikačním orgánem Reinland pro tlakové zařízení

(0035 CE), včetně dokumentace souladu se směrnicí 2014/68 / EU, prohlásit s plnou odpovědností,

že expanzní nádoby TYP24 (YG24), 50 (YG50), 80 (YG80), 100 (YG100). klasifikované jako a

tlaková zařízení, na něž se vztahuje toto prohlášení, v souladu s následujícími směrnici

Evropského parlamentu a Rady, ve znění pozdějších předpisů:

- PED 2014/68 / EU (používá se pro hodnocení standardu PN-EN13831)

Podle čl. 1 bod 2 lit. f) bod i) odrážka iii) směrnice 2014/68 / EU, čerpadla a hydrofory s nádrží 50 a méně byla klasifikována jako tlaková zařízení kategorie I.


Adam Jastrzębski
06.09.2019